Afbeelding met tekst, illustratie

Automatisch gegenereerde beschrijving

**BOEKEN SLOPEN MUREN**

**Lessenreeks 5: Laten we een keer**

Auteurs: B. Deceuninck & L. Ghesquière

Wat leer je in deze les?

#### Communicatie en informatie

##### Luisteren

* Je kunt genietend luisteren.
* Je staat open voor Nederlandstalige muziek en wereldmuziek.
* Je kunt het thema en de boodschap afleiden uit een gedicht of songtekst.
* Je kunt de figuurlijke betekenis van woorden in een tekst achterhalen.

##### Spreken

* Je kunt je mening genuanceerd en gestructureerd uiten met respect voor je gesprekpartners.
* Je staat open voor de mening van anderen.
* Je laat anderen uitspreken.
* Je kunt je favoriete muziek of gerecht boeiend, vlot en enthousiast presenteren met aandacht voor een duidelijke structuur, aantrekkelijk mediagebruik, oogcontact, articulatie en correct taalgebruik.

##### Lezen

* Je kunt het thema en de boodschap afleiden uit een gedicht of songtekst.
* Je kunt de figuurlijke betekenis van woorden in een tekst achterhalen.

#### Taal, taalgebruik en taalsysteem

* Je kunt de betekenis van woorden afleiden uit hun context, op basis van hun opbouw.
* Je kunt werkwoorden op een correcte manier vervoegen en gebruiken in een levensechte context.

#### Literatuur

* Je kunt een eerste indruk verwoorden bij een gedicht of songtekst rekening houdend met verschillende criteria of vanuit verschillende invalshoeken.
* Je kunt je inleven in de standpunten en gevoelens van personages, dichters of muzikanten.

##### Identiteit en diversiteit

* Je staat open voor andere culturen, persoonlijkheden of standpunten, voor andere taalvariëteiten en expressievormen.

## Pleisterplaat – Lenny en de wespen

### Voor het luisteren

Straks luisteren we naar het nummer *Pleisterplaat* van *Lenny en de wespen*. <https://www.youtube.com/watch?v=zyrvnUgX0cI>

ACTIVEREN VOORKENNIS

Gesprek vooraf:

* Ken je het nummer of de band? Wat weet je al over *Lenny en de wespen*?
* Welke Nederlandstalige bands ken je nog? Zijn die even goed als Engelse? Waarom?
* Luister je ook naar bands of zangers die in een andere taal zingen? Houd je van wereldmuziek? Zo ja, welke? Wanneer luister je het liefst naar dit soort liedjes?
* Heb je een voorkeur voor één genre of hangt je keuze van muziek af van hoe je je voelt?

Lees de tekst nog niet, maar kijk al eens naar de cover van het album, naar de illustraties naast de lyrics en naar de titel. Waarover zal dit lied gaan, denk je?

Antwoord leerlingen

### Tijdens het luisteren

Lees de tekst terwijl je het lied hoort. Vul de ontbrekende werkwoorden in.

Zie tekst (Sta stil bij hun fouten en grijp kansen om foutief toegepaste regels zo te remediëren.)

TAALSTEUN

Geef de teksten uit deze les ook in Word op een laptop of een ander device aan dyslectische of taalzwakkere leerlingen zoals anderstalige nieuwkomers zodat ze die via de optie insluitende lezer (onder het tabblad beeld) op hun tempo kunnen lezen en laten voorlezen.

Hoe helpt de man met de gitaar verschillende mensen?

Hij luistert naar hun zorgen of dromen en speelt een liedje dat bij hen past, dat hen misschien helpt door troost te bieden of door hen aan te sporen hun dromen na te jagen.

Wat bedoelen *Lenny en de wespen* dus met een pleisterplaat?

Een lied dat troost biedt of mensen helpt zoals je een pleister op een wonde legt. (Dus geen gipsplaat.)

Wat is jouw favoriete pleisterplaat? Of heb je er verschillende? Hoe helpen ze jou? (Bespreek dit met je buur. Misschien wil je dit ook delen met de klas?)

### Na het luisteren

Schrijf hieronder de werkwoordfouten die je maakte en de bijpassende regel:

Antwoord leerlingen

Stel dat *Lenny en de wespen* met dit lied willen deelnemen aan het Eurosongfestival en jij bent jurylid. Hoeveel punten geef je dan op tien? Geef aan Lenny en zijn vrienden drie redenen in jouw eigen juryrapport.

INTEGRATIE SPREKEN EN TAALSTEUN

Maak er een leuke korte spreekopdracht van. Jij bent als leraar de host van (de preselecties van) het songfestival die de juryleden opbelt en hen vraagt naar hun resultaten. Het juryrapport kan taalzwakke leerlingen helpen als spreekkader. Bij taalsterke leerlingen kun je doorvragen stellen zodat ze moeten improviseren.

**Juryrapport preselecties Eurosongfestival**

Deelnemer: Lenny en de wespen

Lied: Pleisterplaat

Jurylid: de heer/ mevrouw naam leerling

Vertegenwoordiger van de stad/het dorp: naam stad of dorp

zijnde dus een naam voor de inwoner (bv. Kortrijkzaan/Kortrijker/Kortrijkenaar)

Toegekende punten: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

*Lenny en de wespen* krijgen van mij voor Pleisterplaat een ............./10

omdat ...

* ze een lied brengen dat me ontroerd heeft.
* *Pleisterplaat* ons eraan doet herinneren dat muziek iemand kan genezen.
* ik na één minuut al naar het plafond lag te staren.
* de titel heel verwarrend is.
* hun videoclip echt origineel is.
* hun videoclip enkel tekeningen bevat en geen echte beelden.
* ik hou van Lenny’s fluisterstem.
* ik er warm van word.
* ik de boodschap niet begrijp.
* het zo herkenbaar is.
* er mooie regels in de tekst staan zoals ...................................................................

..................................................................................................................................

* de titel een originele woordspeling is.
* ik er vrolijk van word.
* de taal me niet echt verrast.
* het lied een mooie boodschap heeft.
* het me doet wegdromen.
* het herinneringen oproept, namelijk .........................................................................

..................................................................................................................................

* het niet moeilijk is.
* het niet grappig is.
* het over het echte leven en echte gevoelens gaat.
* het eens een Nederlandstalig liedje is zonder clichés zoals “ik hou van jou en zie blauw van de kou omdat ik al zo lang wacht op jou”.
* ..................................................................................................................................
* ..................................................................................................................................

Geheel terecht ende waar opgesteld te ....................................................................... (plaats)

op ........................................................................ (datum).

Plaats hier je handtekening:

**Pleisterplaat – Lenny en de wespen**

Op de Brusselse baan  
In een klein kantoor  
Zit een man  
Met zijn gitaar  
En de mensen komen  
In grote drommen  
En ze wachten  
Op hun lied  
Hij maakt tijd voor iedereen  
En je krijgt wat jij verdient  
Je hoeft niks te vertellen  
Hij kijkt in je ogen  
En hij weet  
Wat jou bezielt

Een lied dat jou zal helen  
Een lied van jou bestaan  
Je hoeft het niet te delen  
Jouw eigen pleisterplaat

Afbeelding met accessoire, pleister

Automatisch gegenereerde beschrijvingIk ging zelf nog niet  
Maar ik hoorde 't van een vriend  
Hij vertelde  
Met grote ogen  
En hij huilde  
Hij huilde als een kind  
En hij zei  
Ik ben herboren  
Het kost niet veel  
Alleen maar moed  
En ik geloof  
Mijn beste vrienden  
De zon breekt door  
Terwijl ik rijd  
En ik weet  
Dit komt weer goed

Een lied dat mij kan helen  
Een lied van mijn bestaan  
Ik hoef het niet te delen  
Mijn eigen pleisterplaat  
Een lied dat mij zal helen  
Mijn eigen pleisterplaat  
Ik wil het met je delen  
Mijn eigen pleisterplaat

LEESBEVORDERING

Wist je dat voorlezen een van de belangrijkste leesbevorderende succesfactoren is volgens Stichting Lezen/Iedereen Leest? Niet alleen lagereschoolkinderen, maar ook tieners houden ervan om volledig op te gaan in een expressief voorgelezen verhaal. Even zalig genieten. Lees daarom het eerste deel voor. Sowieso is er al wat sfeer na het rustige lied van *Lenny en de wespen*. Misschien kun je voor deze les ook een gezellige ruimte opzoeken of het sfeervol maken in de klas?

TAALSTEUN

De tekstfragmenten kun je vooraf in Word bezorgen aan taalzwakkere jongeren. Via de insluitende lezer (tabblad beeld) kunnen ze de tekst al op hun tempo begeleid (laten voor)lezen. Ook kun je vooraf al aan (gevorderde) anderstalige nieuwkomers een lijst geven met woorden en bijpassende prenten (bv. een verfrommeld oor) die belangrijk zijn om het verhaal te snappen.

Laten we een keer – Lenneke Westera: Fragment 1

|  |  |
| --- | --- |
| 1  2  3  4  5  6  7  8  9  10  11  12  13  14  15  16  17  18  19  20  21  22  23  24  25  26  27  28  29  30  31  32  33  34  35  36  37  38  39  40  41  42  43  44  45  46  47  48  49  50  51  52  53  54  55  56  57  58  59  60  61  62  63  64  65  66  67  68  69  70  71  72  73  74  75  76  77  78  79  80  81  82  83  84  85  86  87  88  89  90  91  92  93  94  95  96  97  98  99  100  101  102  103  104  105  106  107  108  109  110  111  112  113  114  115  116  117  118  119  120  121  122  123  124  125  126  127  128  129  130  131  132  133  134  135  136  137  138  139  140  141  142  143  144  145  146  147  148  149  150  151  152  153  154  155  156  157  158  159  160  161  162  163  164  165  166  167  168  169  170  171  172  173  174  175  176  177  178  179  180  181  182  183  184 | Sossa is mooi. Heel mooi.  Mezelf heb ik nooit mooi gevonden. Vanwege mijn verkreukelde oor. Waar ik ook nog eens niks mee hoor. Daar ben ik mee geboren.  Sossa kwam op 6 november in mijn klas. Op mijn verjaardag. Ze was het enige donkerbruine kind in onze klas. Dembe is lichtbruin. Bora en lrina zijn min of meer blank . Bleek-beige, zegt Bora zelf.  Ik trakteerde op kersenflappen. Kleine kersenflappen. Mama vond grote niet nodig.  'Wie neem je mee de klassen rond, Lotta ?' vroeg meester Maik.  Een paar kinderen keken me smekend aan. Marte stond al op.  Ik keek naar mijn kersenflappen. En naar meester Maik.  'Nou?' vroeg hij.  'Sossa,' zei ik.  Het werd muisstil in de klas. Meester Maik wenkte Sossa. Ze stond op en liep naar me toe.  'Ga maar mee, ' zei meester Maik. Hij legde een hand op Sossa's schouder en leidde haar achter mij aan het lokaal uit. Ik liep naast Sossa door de gang. Ze rook een beetje naar hooi.  'Ik ben jarig,' zei ik.  'Ik ben Sossa,' zei Sossa.  'Ik heet Lotta, ' zei ik. 'En ik ben jarig. Ik ben nu twaalf.'  'Jarig,' herhaalde Sossa.  We stonden voor de deur van groep zeven. Sossa keek naar de kersenflappen. En toen naar mijn oor. Vlug klopte ik op de deur. Zodat Sossa niks zou vragen over  mijn oor. Meestal vragen kinderen: 'Wat heb je aan je oor?' Dan zeg ik: 'Een hekel.'  De deur zwaaide open.  'Happy birthday,' zei juffrouw Loet.  ‘O, birthday!' lachte Sossa. Haar spierwitte tanden fonkelden me toe. Juffrouw Loet pakte een kersenflap en gaf Sossa een hand.  'Welkom op school,' zei ze.  'Dank je wel,' zei Sossa.  Het klonk alsof ze al achtduizend keer in haar leven in het Nederlands 'dank je wel' gezegd had. Vloeiend en accentloos. Toen Sossa en ik alle klassen langs waren geweest, vroeg Sossa: 'Hoe heten deze koeken?'  'Kersenflappen,' zei ik.  'Kersenflappen,' zei Sossa me na. Haar donkere, volle lippen leken elke letter te proeven. 'Leuk, twee woorden erbij: “jarig” en “kersenflappen”', lachte  Sossa.  Terug in de klas werd er 'Lang zal ze leven' voor me gezongen. Ik ging rond met de schaal kersenflappen. Toen iedereen gehad had, waren er nog vijf over.  Na schooltijd gaf ik ze aan Sossa. 'Neem maar mee naar huis,' zei ik. 'Ook voor je ouders en zo.'  'Dank je wel,' zei Sossa weer.  Opnieuw vond ik het volmaakt klinken. Ik hou ervan als iets heel mooi klinkt. Misschien komt dat doordat ik maar één echt oor heb. En daar extra scherp mee hoor.  Met de schaal met vijf kersenflappen liep Sossa het schoolplein af. Haar zwarte, kroezige paardenstaart danste op haar rug. Ik vond alles, echt alles aan Sossa mooi.  Thuis keek ik in de spiegel. Naar mijn verfrommelde oor. Ik kon er weer eens niet tegen.  Op mijn kamer veegde ik met een handdoek mijn tranen weg. Al viel er in feite niks meer te huilen. Want ik was nu eindelijk twaalf. En dus zou ik eindelijk geopereerd worden.  In het ziekenhuis zouden ze een oor gaan maken van kraakbeen uit mijn eigen ribben, en een stukje huid van mijn borst. Het was allemaal al besproken. De data stonden vast: 12 december kreeg ik de eerste operatie, en 16 juni de tweede. Daarna zou ik eindelijk normaal zijn. Met twee goed uitziende oren. Al zou  ik met de nieuwe nog steeds niks horen. Maar dat was ik gewend. In elk geval nooit meer de vraag: wat heb je aan je oor?  De vraag die Sossa niet gesteld had. Terwijl ze het toch supergoed gezien had. Dat oor dat geen oor is. Misschien kende Sossa de zin ' Wat heb je aan je oor?' niet. Of alleen in het Somalisch.  Mijn handdoek was intussen nogal nat en zat vol snot. Ik föhnde hem droog. Zoals ik al zo vaak gedaan had. Ik wilde niet dat papa, mama en mijn zus Belle zouden merken dat ik vaak huil vanwege dat oor.  De volgende dag op school gaf Sossa me de schaal terug. Er lagen glanzende, puddingachtige stukken koek op.  'Dank je wel ,' zei ik.  Het klonk nogal saai. Lang niet zo mooi als wanneer Sossa 'dank je wel' zegt.  'Het is halwa,' zei Sossa. 'Mijn vaders lievelingskoek.'  In de pauze aten we er samen van. Het smaakte vreemd, maar best lekker. Marte vroeg ook een stuk. Sossa gaf het haar meteen.  'Ga je niet meer terug naar Somalië?' vroeg Marte.  'Nee,' zei Sossa. 'Ik blijf hier. Mijn moeder heeft alles geregeld. Papieren. Geld. Een huis.'  'En je vader?' vroeg Marte.  'Mijn vader is dood,' zei Sossa.  Ze stak haar handen in haar zakken en draaide er wat mee rond . Geen van drieën zeiden we meer iets.  Gelukkig ging de bel. We renden naar binnen .  Toen ik na schooltijd thuiskwam keek ik natuurlijk weer in de spiegel. Dat doe ik bijna altijd. Mijn mislukte oor keek me aan tussen wat haarslierten door. De  lelijkheid knalde ervanaf.  Ik zag Sossa's mooie gezicht voor me , toen ze 'Mijn vader is dood' gezegd had. Ik vond het stom dat ik niks meer had teruggezegd. Ik zette de schaal met halwa op het aanrecht. En kreeg een idee.  In mama's bakje met recepten zocht ik het recept voor gelukskoekjesdeeg. Ik vond alle ingrediënten die ik nodig had en maakte een kom gelukskoekjesdeeg.  Ik knipte twintig briefjes uit een vel papier. Ik schreef er allerlei zinnen en wensen op. Zoals:  *leuk dat je in mijn klas zit*  *wat erg van je vader*  *laten we een keer afspreken*  *tof dat je in Nederland blijft*  Ik maakte plakjes van het deeg , legde ze op de bakplaat en schoof die de oven in. Ik deed de halwa op een bord en veegde de schaal schoon. Even later vouwde ik de papiertjes in de nog warme gelukskoekjes. Ik legde ze op de schaal.  De volgende ochtend op het schoolplein gaf ik Sossa de schaal koekjes. Meteen stopte ze er één in haar mond.  'Er zit een briefje in', zei ik. Ze trok het papiertje tussen haar tanden vandaan en las de zin voor. ' Laten we een keer.'  Sossa lachte stralend. 'Oké,' zei ze.' Laten we een keer.'  'Er hoort nog iets achter,' zei ik.  'Wat dan?' vroeg Sossa .  'Zeg jij dat maar', zei ik. 'Mij maakt het niet uit.'  Ik keek in Sossa's bruinzwarte ogen.  'Schreeuwen,' zei ze meteen. 'Laten we een keer schreeuwen.'  Zoiets had ik niet verwacht, maar ik zei snel: 'Is goed,' zodat Sossa niet zou merken dat ik schreeuwen iets vreemds vond om samen te gaan doen .  Nog drie dagen wisselden Sossa en ik de schaal uit, met steeds andere zelf gebakken koeken erop. Onze afspraak was op woensdag. Sossa kwam bij mij lunchen. Daarna zouden we gaan schreeuwen.  'Weet je een goede plek?' vroeg Sossa.  'Een goede plek?' vroeg ik.  'Om te schreeuwen,' zei Sossa .  Weer rook ik een zweem hooi.  'Ja,’ zei ik, al had ik geen idee waar we moesten gaan schreeuwen.  We pakten onze fietsen en reden de straat uit. Ik besloot de kant van de rivier op te gaan. Daarachter zijn weilanden. Waar op een gegeven moment het pad ophoudt, liggen een paar heuvels . Op sommige plekken steken er stukken rots uit.  We hadden wind tegen. Sossa en ik kletsten over school, over koeksoorten en over onze kamers en hoe die eruitzagen. Ik verstond niet alles wat Sossa zei, want ze fietste aan de kant van mijn foute oor. Mijn haar waaide helemaal naar achteren, dus hij was vol in haar zicht.  We kwamen aan bij de heuvels en legden onze fietsen neer. lk weet nog dat ik dacht: Nu komt het. Nu gaat Sossa als een idioot staan schreeuwen. En ik moest maar hopen dat er niemand aankwam.  'Goeie plek, ' zei Sossa. 'Hele goeie plek.' Ze legde haar hand op een stuk rots.  'Waarom wil je eigenlijk schreeuwen?' vroeg ik. Ik kon het gewoon niet níét vragen.  'Om alles’, zei Sossa. 'Ik heb tweeënhalf jaar niet geschreeuwd.'  Sossa keek omhoog naar de heuveltoppen.  'Mijn moeder wil niet meer schreeuwen. In Nederland is dat vreemd, zegt ze. Maar ik móét schreeuwen. Anders is het net of alles niet gebeurd is.'  Ze streek met haar hand over het mos op de keien.  'Wat is er gebeurd?' vroeg ik.  En toen begon ze.  Eerst schreeuwde ze gewoon. Zoals ik een keer schreeuwde toen er een hamer op mijn teen viel. Al snel werd haar geschreeuw dieper en voller. Ze hief haar armen langs haar gezicht omhoog. Sossa's geluid werd steeds krachtiger. Haar mond was  helemaal opengesperd. Haar ogen had ze stijf dicht.  Haar kreet hield niet op. Het was net of ze tussendoor niet ademhaalde. Sossa's schreeuw vulde het hele landschap, zover als ik kon kijken. Haar armen bewogen traag omhoog en omlaag. Haar handen waren het ene moment tot vuisten geknepen, en het andere moment open als een soort klauwen.  Ik wist niet wat er allemaal in Sossa's leven gebeurd was. Maar ik kon de gebeurtenissen aanraken.  Ik stond te trillen in het gras. In mijn keel trilden mijn stembanden. En langzaam begon ik mee te schreeuwen. Eerst zacht. Toen steeds harder.  Ons gekrijs galmde over de weilanden. We stopten pas toen we druppels voelden. Het begon wat te waaien. We gingen onder een uitstekende rotspunt staan. Een beetje tegen elkaar aan geleund.  Sossa stak haar handen in haar zakken. 'Van mijn twee dode broertjes heb ik niks meer. Maar van mijn vader nog wel,' zei ze. Ze trok haar hand uit haar zak en vouwde hem vlak voor mijn neus open .  Wat ik op Sossa's hand zag liggen, leek op een oor. Een zwart, gerimpeld, leerachtig oor.  'Mijn vaders oor,' zei Sossa.' Ze hebben het afgesneden. Hij luisterde naar muziek. Dat mocht niet. Dat wist hij. Maar hij kon niet zonder.'  Ik deed mijn best niet achteruit te deinzen.  'Het klinkt misschien gek,' zei Sossa', maar ik ben heel blij met dit oor. Ik vertel er van alles aan. Mijn moeder weet niet dat ik het heb. Ooit ga ik het begraven. Misschien wel hier.'  Ik knikte. Iets zeggen kon ik niet.  Vanaf toen gingen Sossa en ik vaak naar de rotsige heuvels. Soms schreeuwden we even. Maar meestal niet. Vaak hingen we er gewoon rond, en kletsten we wat. Af en toe smokkelde ik mijn telefoon, die ik eigenlijk alleen thuis mag gebruiken, mee en luisterden we muziek.  Allerlei muziek. Ook de muziek waar Sossa's vader naar geluisterd had op het moment dat de Somalische soldaten hem te lijf gingen met een mes. En zijn oor eraf sneden. Waardoor hij doodbloedde. Want ze hadden hem nog een steek na gegeven toen hij riep: 'Je kunt de muziek niet uit me snijden!'  Het was een nummer van een zanger uit Madagaskar: Erick Manana. Het heet 'Ny fitiavako an'i Mama'. Ik vind het een prachtig nummer.  We luisteren naar een van de lievelingsliedjes van Sossa’s vader. Erick Manana zingt in het Malagasi, een van de talen van Madagaskar.  (<https://www.youtube.com/watch?v=mtH0FP19T8w>)  Begrijp je iets van wat hij zingt? Herken je woorden? Waarover of over wie zou hij zingen?  Weinig tot geen woorden zijn herkenbaar, behalve het universele Mama. Laat mama eens vertalen en beluisteren via google translate. Waarom zijn er zoveel gelijkenissen tussen de talen? Is het omdat we een gemeenschappelijke oertaal hebben, omdat mama een klanknabootsing is of omdat het de eerste klanken zijn die een baby kan maken?  (mama NED, mom Engels, mamma IJslands/Italiaans/Chinees, mama Japans/Russisch/Roemeens, mamo Pools, maman Frans tegenover umi in Arabisch of ubi in Indonesisch, enz.) Welke talen horen volgens jou tot eenzelfde familie en hebben dus veel gemeen?  Denk als een filmregisseur terwijl je naar dit lied luistert. Bij welke filmscène zou deze muziek passen? Welke gevoelens lijkt de zanger uit te drukken? Waarom zou de vader van Sossa dit lied zo goed vinden?  Antwoord leerlingen. Mogelijk antwoord: nostalgie, verlangen naar thuis – heimwee, lied aan moeder, rust, geborgenheid, gezellige thuis, mooie herinneringen, trots, zomerse avonden… |

Wat inspiratie nodig? Vink dan de foto’s aan die volgens jou bij dit lied passen:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Roadtrips - The Orange Backpack | Studenten gevonden, emotioneel weerzien in 7 foto's | RTL Nieuws | Ik wil naar huis": niet alleen kinderen hebben last van heimwee | De Morgen |
|  |  |  |
| In Zuid-Afrika word je verliefd op de 'bizar' lekkere keuken: 5 hoogtepunten | Op de begrafenis van George Floyd: 'God heeft een arme gast gekozen om de  wereld te veranderen' | De Volkskrant | REISJUNK / 7 Toffe landen om een roadtrip te maken |
|  |  |  |
| 5 tips om optimaal te genieten van je hangmat - MoreThanHip | Waarom we meer moeten knuffelen: 5 voordelen - Libelle Mama | Afscheid op de luchthaven ⬇ Stockfoto, rechtenvrije foto door © Chalabala  #143377493 |
|  |  |  |

Laten we een keer – Lenneke Westera: Fragment 2

|  |  |
| --- | --- |
| 183  184  185  186  187  188  189  190  191  192  193  194  195  196  197  198  199  200  201  202  203  204  205  206  207  208  209  210  211  212  213  214  215  216  217  218  219  220  221  222  223  224  225  226  227  228  229  230  231  232  233  234  235  236  237  238  239  240  241  242  243  244  245  246  247  248  249  250  251  252 | Het was een nummer van een zanger uit Madagaskar: Erick Manana. Het heet 'Ny fitiavako an'i Mama'. Ik vind het een prachtig nummer. Erick Manana zingt het voor zijn moeder.  Soms luisterde ik er thuis ook naar. Dan legde ik mijn telefoon tegen mijn goede oor. En voelde ik me vreemd. Omdat ik mijn rare oor eraf ging laten snijden. Ik vond dat eigenlijk lullig tegenover Sossa. Maar dat niet alleen. Ik vond mijn verkreukelde oor niet meer zo erg als ik het altijd gevonden had. Dat was zo sinds Sossa en ik samen geschreeuwd hadden. Ik had al mijn verdriet in mijn geschreeuw gestopt, zonder dat ik het zelf gemerkt had. En nu was het weg.  Mama zeurde aan mijn hoofd of ik niet blij was dat de operatie er nu bijna aankwam. Maar ik was niet blij. Ik was helemaal niks. Hooguit in de war. Omdat de operatie waar ik zo lang naar verlangd had me niet meer echt interesseerde.  Soms ging ik na schooltijd naar Sossa. Hun flat rook naar hooi en hing vol kleurige doeken. Op een dag, toen we daar kruidige Somalische thee dronken, zei Sossa: ‘volgende week ga ik mijn vaders oor begraven. Ik zou graag willen dat jij erbij  bent.'  Volgende week was de week van mijn operatie. Ik staarde in mijn thee. 'Die week ben ik niet op school,' zei ik. ' Dinsdag word ik geopereerd.'  Het was doodstil in de huiskamer. Kringels damp stegen op van de thee.  'Waar word je aan geopereerd?' vroeg Sossa.  Ik voelde dat ik rood werd. Als dat gebeurde werd mijn misvormde oor altijd het roodst van alles.  'Het stelt niet veel voor,' zei ik. 'Ik krijg een iets beter oor.'  Ik dook zo ongeveer in mijn theekop, en brandde mijn mond aan de thee. Ik spuugde mijn slok terug.  Sossa keek me aan. Ik wist niet wat ik las in haar ogen.  'Ik kan het ook níét doen,' zei ik. 'Dat frommeloor is niet zo erg. Vind ik sinds kort. Sinds wij samen geschreeuwd hebben.'  Sossa doopte een Somalisch koekje in haar thee. 'Schreeuwen maakt alles wat erg is niet minder erg. Maar wel minder ondraaglijk.'  Van die zin werd ik stil.  We bliezen in onze thee.  'Je moet het wel doen,' zei Sossa.  Ik keek haar aan over de rand van mijn theekop.  'Die operatie,' zei ze. 'Je moet het doen.'  Maandagavond, in mijn strak opgemaakte ziekenhuisbed, kon ik totaal niet in slaap komen. Ik lag onrustig te draaien.  'Ik begrijp wel dat je bang bent voor de operatie’, zei de avondzuster.  Maar ik was niet bang voor de operatie. Ik was bang dat Sossa er toch niet tegen kon, straks. Tegen mijn onnodige nieuwe oor.  Ik kreeg een inslaaptabletje. Maar ik nam het niet in. Gedachten schoten door mijn hoofd. Snel en ongecontroleerd. Mijn verkreukelde oor zou een paar weken in een ziekenhuiskoeling bewaard worden. Voor het geval dat er nog stukjes van nodig waren voor mijn nieuwe oor. Dat vond ik eenfijn idee. Zomaar weggooien zou raar zijn.  Ik viel pas rond drie uur in slaap.  Toen ik de volgende dag de operatiekamer ingereden werd, zei ik, in mijn hoofd, 'dag, frommeloor' tegen mijn oor. Het was net of hij het hoorde. En 'dag' terugzei.  Nu is het februari. Het is koud, maar de lucht is zwanger van de lente. Gisteren liepen we de heuvels op. Sossa, haar moeder Kaba en ik. Een paar dagen geleden heeft Kaba voor het eerst in vijf jaar geschreeuwd. Urenlang geschreeuwd. Sossa was erbij.  Nu gingen we alle drie iets bij de heuvels begraven. Kaba de teenslippers van Sossa 's twee broertjes. (Hun armbandjes bewaarde ze.) Sossa het oor van haar vader. En ik de restjes van mijn frommeloor.  Het werd een soort Somalische begrafenis. We begonnen met schreeuwen. Het schreeuwen werd zingen. Terwijl we zongen, gingen we erbij dansen. We besprenkelden de kleine graven met speciaal water waar Afrikaanse plantensappen in zaten. Daarna dronken we Amarula; drank met olifantenboomextract. Het smaakte naar karamel. Er zat behoorlijk wat alcohol in, We werden er loom van. Tegen etenstijd fietsten we naar huis.  Thuis keek ik in de spiegel. Mijn nieuwe oor was niet meer paarsig, zoals vlak na de operatie. Ik haalde het doosje dat Sossa me bij de heuvels gegeven had uit mijn zak en maakte het open. Er zaten kleine Afrikaanse oorbellen in. Met een briefje. Er stond op: |

## Leesbeleving

Wat vind je van dit kortverhaal van Lenneke Westera? Omcirkel telkens het linkse of het rechtse woord en verklaar je keuze aan je buur.

ernstig

grappig

kan echt gebeurd zijn

onwaarschijnlijk

bekend

origineel

doet me niets

aangrijpend

vlot

moeilijk

ben ik meteen vergeten

blijf ik nog over nadenken

niet echt spannend

spannend

## Tekstervaring

INTERACTIE

Vermijd dat je de onderstaande vragen enkel klassikaal behandelt met de leerlingen via een onderwijsleergesprek. Zet in op interactie door activerende of coöperatieve werkvormen te gebruiken. Een voorbeeld:

* Leg posters met enkele vragen verspreid over de ruimte. Laat in groepjes discussiëren over de vragen en laat één secretaris de antwoorden van de groep op de poster noteren.
* Laat de groepen na een afgesproken timing doorschuiven naar de volgende poster.
* De voorzitter leest de opdracht en de formulering van de voorgaande groepen. (Wat te persoonlijk is, hoeven de leerlingen niet neer te schrijven.) De leerlingen beoordelen de voorgaande antwoorden en formuleren aanvullingen.
* Nadat je enkele keren liet doorschuiven, moeten de leerlingen klassikaal verslag uitbrengen.
* TIP: Je kan hier ook ICT integreren door de antwoorden niet op een poster te laten noteren, maar in een forum op smartschool of via apps zoals padlet.

Wie zijn de hoofd- en nevenfiguren in dit kortverhaal?

Lotta en Sossa zijn de hoofdfiguren, hun ouders en leraren nevenfiguren.

Lenneke Westera koos perfecte namen voor twee vriendinnen. Waarom?

Ze lijken sterk op elkaar en toch verschillen ze. Lotta klinkt westers en Sossa Afrikaans, maar doordat dezelfde klinkers terugkeren lijken de namen bijna te rijmen. Het kunnen wel nieuwe stripfiguren zijn zoals Suske en Wiske, Rozemieke en Annemieke, enz. (We spreken hier van halfrijm, klinkerrijm of assonantie.)

Vat hieronder samen wat Lotta en Sossa gemeen hebben en waarin ze verschillen. Verwijs daarbij naar regels uit de tekst.

|  |  |
| --- | --- |
| Wat hebben Lotta en Sossa gemeen? | Waarin verschillen ze? |
| * Ze voelen zich verdrietig, worstelen met hun gevoelens * Ze zijn allebei ‘anders’ (enige donkerbruine kind, verfrommeld oor) * Eerst verstopten of verkropten ze hun gevoelens, maar ze ontdekken dat schreeuwen oplucht. * Ze houden allebei van muziek. * Ze leven zich goed in en veroordelen elkaar niet. Ze luisteren naar elkaar en stellen zich begripvol op. Sossa begrijpt dat een operatie Lotta gelukkiger zal maken. Lotta staat open voor de Afrikaanse keuken en gewoontes van Sossa’s gezin. Ze houdt rekening met hun gevoelens. | * Hun uiterlijk: huidskleur, hun haar (kroezig), verfrommeld oor * Geboorteland: Somalië vs. Nederland * Hun keuken: drank Amarula met alcohol, halwakoekjes, kruidige thee, enz. * Hun huis: andere geuren (hooi), een ander interieur (kleurige doeken) * Vredig vs. traumatisch verleden * In Nederland is het niet gepast om je emoties zo nadrukkelijk te tonen: r.132-134 ‘We kwamen aan bij de heuvels en legden onze fietsen neer. lk weet nog dat ik dacht: Nu komt het. Nu gaat Sossa als een idioot staan schreeuwen . En ik moest maar hopen dat er niemand aankwam.’ EN: ‘'Mijn moeder wil niet meer schreeuwen. In Nederland is dat vreemd, zegt ze’. * In Nederland drinken kinderen geen alcoholische dranken. * westerse vs. Afrikaanse muziek |

NIVEAUDIFFERENTIATIE – TAALSTEUN

In het schema hierboven kun je voor taalzwakkere leerlingen enkele onderverdelingen plaatsen als taalsteun (bijv. uiterlijk, afkomst, woonplaats, interesses ....). Voor allochtone leerlingen die nog heel moeizaam taal produceren kun je ook al kernwoorden (eventueel met visualisering) geven die ze vervolgens in de juiste kolom moeten schrijven.

Regel 231 bevat misschien wel de mooiste zin van het verhaal: ‘Nu is het februari. Het is koud, maar de lucht is zwanger van de lente’, zegt Lotta. Wat bedoelt ze hiermee?

Het is winter, maar je voelt dat de lente eraan komt. De lente is er precies al, als een groeiende baby in de buik van een moeder, maar moet nog geboren worden.

Wat doen ze op dat moment en waarom?

r.235-237: ‘Nu gingen we alle drie iets bij de heuvels begraven. Kaba de teenslippers van Sossa's twee broertjes. (Hun armbandjes bewaarde ze.) Sossa het oor van haar vader. En ik de restjes van mijn frommeloor.’ Ze begraven die spullen om hun verlies of verdriet te verwerken, om dit achter achter zich te kunnen laten.

Doordenkertje: Waarom is dit moment heel toepasselijk? Waarom past de winter bij begrafenissen? En past die lucht die zwanger is van de lente dan wel bij hun gevoelens?

In de winter verliezen bomen hun bladeren, sterven delen van planten af. Verlies en dood passen dus goed bij de winter. In de lente begint het leven en is er weer hoop. Als je iets achter je hebt kunnen laten, dan voel je je opgelucht en kun je aan een nieuw hoofdstuk in je leven beginnen. Dat is hier ook het geval voor zowel Lotta als Sossa en Kaba.

NIVEAUDIFFERENTIATIE

Doordenkers kun je als niveau- en tempodifferentiatie reserveren voor wie een extra uitdaging nodig heeft.

Lotta en Sossa schreeuwen hun frustraties uit en verwerken zo hun verdriet. Wat doen ze nog om rust of troost te vinden?

Naar muziek luisteren, dansen, zingen, de rustgevende natuur opzoeken, praten met elkaar of gewoon bij je vriendin zijn.

Hoe ga jij om met verdriet? Krop je ook gevoelens op of kun je die gemakkelijk uiten? En hoe zit dat bij jouw familie? Merk je verschillen?

Antwoord leerling: inspelen op culturele verschillen. Hoe noordelijker, hoe meer gesloten? Provinciale of regionale verschillen? Is een West-Vlaming meer gesloten dan een Antwerpenaar?

Waarin vind jij troost als je verdrietig of gefrustreerd bent?

Antwoord leerling

## Verwerking

Spreekbeurt:

* favoriete internationale gerecht en wereldmuziek
* jouw eigen pleisterplaat

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Hoe houden we rekening met talige verschillen in deze lessenreeks? | | |
| 1 | Dartbord en dart | Gratis Iconen | **Werk doelgericht. Activeer voorkennis. Baseer je op de vak- en taaldoelen.**  De les begint met concrete les- en taaldoelen. Observeer het taalniveau van anderstalige of taalzwakkere leerlingen en expliciteer hun specifieke al dan niet aangepaste taaldoelen. |
| 2 | Download Free png Student-Student Interactions Professional Development  Guide ... - DLPNG.com | **Zorg voor een leerzaam en rijk taalaanbod. Zorg voor voldoende taalsteun, context, visualisering en interactie.**  In deze les wordt taal in heel wat **contextrijke** situaties aangeboden, van songs en gedichten tot een prozafragment. Ook stimuleren we **interactie** en betrokkenheid via coöperatieve werkvormen. **Taalsteun en visualisering** bieden we o.a. in didactische wenken voor de leraar (o.a. mogelijke aanpassingen om receptiever te werken), in een concreet OVUR-stappenplan en duidelijke evaluatiecriteria en modelvoorbeelden bij schrijven, in de mogelijkheid om (song)teksten te beluisteren via videoclips of via de optie insluitende lezer in Word. |
| 3 | Head - Free Icon Library | **Stimuleer een positief talige en culturele grondhouding.**  We stimuleren een positief talige en culturele grondhouding door leerlingen kennis te laten maken met andere culturen en anders zijn binnen onze westerse samenleving, door na te denken wat talen al dan niet gemeen hebben en waarom woorden zoals *mama* in zowat elke taal in ongeveer dezelfde vorm voorkomen. |
| 4 |  | **Werk aan woordenschat.**  Ook in deze les hebben we aandacht voor woordenschat: o.a. voor woordspelingen zoals pleisterplaat en figuurlijk of symbolisch taalgebruik, voor een waaier aan woorden of zinswendingen die ons helpen een tekst te beoordelen, voor correcte inwonersnamen... We helpen de leerlingen om te gaan met moeilijke woorden in een tekst. |
| 5 | Feedback - Free people icons | **Geef feedback op maat.**  De verwerkingsopdrachten werkten we niet concreet uit. Uiteraard wordt het belangrijk om bij die spreektaak voldoende oog te hebben voor breed evalueren, voor betrokkenheid van leerlingen, voor integratie van instructie en evaluatie en voor levensechte en constructiegerichte evaluatievormen. Daarbij is het van belang om iedere individuele leerling nauwgezet op te volgen in zijn of haar leerproces en in het bijzonder samen met anderstalige nieuwkomers expliciet terug te blikken op de bereikte en nog na te streven taaldoelen in deze lessenreeks. |

## Bronnen

Andel, M. van, e.a. (2018). *Jij en ik. Verhalen over vriendschap en vluchtelingen* (1ste ed.). Rotterdam: Lemniscaat.

*Eric Manana - Fitiavako an’i mama*. (2012, 5 juni). [Video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=mtH0FP19T8w

*Eurovisie Songfestival*. (z.d.). [Foto]. uitzendinggemist.net. <https://www.uitzendinggemist.net/programmas/1376-Eurovisie_Songfestival.html>

*Lenny en De Wespen - Pleisterplaat Lyrics | Musixmatch*. (z.d.). MusiXmatch. Geraadpleegd op 4 oktober 2021, van https://www.musixmatch.com/lyrics/Lenny-en-De-Wespen/Pleisterplaat

*PLEISTERPLAAT - Lenny & de Wespen*. (2021, 19 januari). [Video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=zyrvnUgX0cI